


## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SUSPENSIÓN O APLIQUE CLASE 2

Estas instrucciones se proporcionan para su seguridad. Sírvase leer estas instrucciones con precaución y estudiar todas las ilustraciones antes de empezar el montaje del alumbrado.

1. Si no tiene ningún conocimiento en electricidad, consulte a un instalador experimentado.
2. Antes de la instalación cortar el contador eléctrico.
3. Para evitar daños en la instalación eléctrica, ponga de lado el cableado eléctrico antes de taladrar los agujeros para la fijación
4. Utilice siempre bombillas que correspondan a la forma y potencia en vatios indicadas en el aparato.
5. Conecte este alumbrado a una instalación eléctrica conforme a los reglamentos **nacionales** en vigor.
6. **CONEXIÓN ELÉCTRICA**  
**ATENCIÓN ESTE ALUMBRADO DEBE PONERSE A LA TIERRA. ATENCIÓN: POR NINGUNA RAZÓN, NO DEBERÁ CONECTARSE NUNCA CUALQUIERA DE LOS ELEMENTOS DE ESTE ALUMBRADO A UN HILO O A UN TERMINAL DE TIERRA.** 

Si el alumbrado está equipado de una caja isodoma con manguito, entonces para que este producto conserve toda su seguridad, la longitud de los conductores de alimentación procedentes de la pared o del techo deberá imperativamente limitarse a 8 cm, de tal modo que estén enfundados por la manga flexible incorporada a la caja de conexión. (Si son más cortos acortar la manga)

Su alumbrado puede proporcionarse con dos envolturas aislantes (solamente para los montajes sin caja isodoma o dominó), se insertará en los cables que vienen de la pared de su alojamiento con el fin de garantizar la seguridad de su instalación. Conecte el conductor de tensión conmutable de su alojamiento (generalmente marrón o rojo) al Terminal o al hilo de tensión, marcado «L», «Live», y/o de color marrón.

Conecte el conductor neutro de su alojamiento (generalmente azul o negro) al terminal o al hilo de tensión, marcado «N», «Neutral» y/o de color azul.

7. Compruebe de nuevo que todas las conexiones estén seguras, y que no quede ningún hilo suelto fuera del conector
8. Compruebe que no esté enganchado ningún hilo detrás o en el alumbrado, y termine la instalación.
9. Ponga una bombilla apropiada. En algunos alumbrados, la bombilla no debe estar cerca del objeto o de la superficie. Si tal fuera el caso, un símbolo de distancia mínima estará indicado en el alumbrado: se presenta del siguiente modo, con indicación de la distancia requerida en metros.



10. Instale las pantallas o cristales de lámpara de su elección. Si utiliza una pantalla, tenga cuidado por que la potencia de la bombilla no supere aquella autorizada para el alumbrado o para la pantalla.

11. Restablezca la corriente en el contador eléctrico.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Ponga fuera del circuito antes de cambiar una bombilla.

No utilice nunca una bombilla de potencia superior a la potencia recomendada.

Este alumbrado no exige ninguna modificación.

No deje que los niños jueguen con las bombillas.

No deje nunca un alumbrado sin bombilla en su sitio (alguien podría tocar los contactos por descuido)

Deseche cuidadosamente las bombillas usadas.

Excepto indicaciones o ilustraciones contrarias, este alumbrado conviene solamente para un uso interno y debe fijarse en una superficie seca.

No utilizar ningún agente de limpieza corrosivo, utilice solamente paños suaves y secos para la


Limpieza. Conserve este prospecto con el fin de poder consultarlo cuando lo desee.

## ENGLISH

### CLASS 2 SUSPENSION OR WALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions are supplied for your safety.

Please read these instructions with care and study all the illustrations before beginning to fit the light.

1. If you have no knowledge in electricity, consult an experienced installer.
2. Shut off the electricity counter before the installation.
3. To avoid damage to the electrical installation, direct the electrical cabling before drilling holes for the fixing.
4. Always use bulbs corresponding with the shape and power in watts given on the appliance.
5. Connect this light to an electrical installation that complies with the **national** regulations in force.
6. **ELECTRICAL CONNECTION**  
**THIS LIGHT IS FITTED WITH DOUBLE INSULATION. WARNING: NO COMPONENT OF THIS LIGHT MAY EVER BE CONNECTED TO AN EARTH WIRE OR TERMINAL.** 

If your light is fitted with a isodome unit with joint, then to keep this product entirely safe, the length of the supply conductors from the wall or ceiling must be limited to 8 m in such a way as they are sheathed by the flexible joint built into the connection box. (If they are shorter, shorten the joint).

Your light may be supplied with two insulating sheathes (only for fittings without isodome unit or domino), to insert on the cables from the wall of your home to guarantee the safety of your installation.

Connect the live wire of your home (usually brown or red) to the terminal or live wire, marked "L", "live" and / or of brown colour. Connect the neutral wire of your home (usually blue or black) to the neutral terminal or wire, marked "N", "neutral" and / or of blue colour.

7. Check again that all the connections are tight, and no detached wire remains outside the connector.
8. Make sure no wire is pinched behind or in the light, and finish the installation.
9. Take care that the right bulb is installed. In some lights, the bumb must not be near an object or a surface. If this is the case, the minimum distance symbol will figure on the light: it is shown below, with an indication of the distance in metres.



10. Install lampshades or lamp glasses of your choice. If you use a lampshade, make sure the power of the bulb does not exceed the power authorised for the light and lampshade.

11. Switch on the electricity at the counter.

#### IMPORTANT INFORMATION

Always switch off before changing a bulb.

Never use a more powerful bulb than the recommended power.

This light needs no modification.

Do not allow children to play with the lights.

Never leave a light without a bulb (a person can accidentally touch the contacts).

Discard the used bulbs properly.

Unless shown otherwise, this light is only suited for indoor use and must be fixed onto a dry surface.


Do not use a corrosive cleaning agent, but only soft and dry tissues for cleaning.

Keep these instructions for future reference.

## GERMAN

### EINBAUANLEITUNG FÜR HÄNGE- ODER WANDLAMPE KLASSE 2

Diese Anleitung wird Ihnen zu Ihrer eigenen Sicherheit mitgeliefert. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und sehen Sie sich alle Abbildungen an, bevor Sie mit der Leuchtenmontage beginnen.

1. Wenn keine Elektrokenntnisse haben, wenden Sie sich an einen erfahrenen Elektroinstallateur.
2. Vor dem Leuchteneinbau Strom am Zähler abschalten.
3. Damit die Elektroinstallation nicht beschädigt wird, ist der Leitungsverlauf zu orten, bevor die Befestigungslöcher gebohrt werden.
4. Benutzen Sie nur Leuchtmittel, deren Form und Wattzahl den Angaben auf dem Gerät entsprechen.
5. Schließen Sie diese Leuchte an eine Elektroinstallation an, die den geltenden **inländischen** Vorschriften entspricht.
6. **ELEKTROANSCHLUSS DIESE LEUCHE VERFÜGT ÜBER EINE DOPPELISOLIERUNG**  
**ACHTUNG: KEINESFALLS DARF EIN ELEMENT DIESER LEUCHE MIT EINEM ERDUNGSDRAHT ODER EINER ERDUNGSKLEMME VERBUNDEN WERDEN.** 

Wenn die Leuchte ein rechteckiges Anschlussgehäuse mit gleich hohen Seiten und Überschiebmuffe aufweist, dürfen die aus der Wand oder der Decke tretenden (bauseitigen) Stromzufuhrdrähte nicht länger als 8 cm sein, damit sie durch die weiche, im Anschlussgehäuse integrierte Überschiebmuffe abgeschirmt werden können und die Leuchte ihre volle Sicherheit behält. (Wenn sie kürzer sind, muss die Überschiebmuffe gekürzt werden.)

Mit der Leuchte können zwei Isolierschläuche geliefert worden sein (nur bei Anschlussgehäusen mit ungleichen Gehäuseseiten oder runden Anschlussgehäusen), die auf die bauseitigen Drähte zu stecken sind, damit die Sicherheit Ihrer Installation gewährleistet ist.

Verbinden Sie die bauseitige Schaltgeräteleitung (normalerweise braun oder rot) mit der Spannungs-klemme oder dem Spannungsdraht der Leuchte, die/der mit „L“, „live“ und/oder braun gekennzeichnet ist.

Verbinden Sie den bauseitigen Nullleiter (normalerweise blau oder schwarz) mit der Nullklemme oder dem Nullleiter der Leuchte, die/der mit „N“ oder „Neutral“ und/oder blau gekennzeichnet ist.

7. Prüfen Sie nochmals, ob alle Verbindungen sicher sind und kein Draht lose aus dem Verbinder ragt.
8. Prüfen Sie, ob kein Draht hinter oder in der Leuchte verklemmt ist und beenden Sie die Installation.
9. Achten Sie darauf, dass Sie nur ein geeignetes Leuchtmittel einsetzen. Bei einigen Leuchten darf das Leuchtmittel sich nicht zu nah an dem beleuchteten Gegenstand oder an der angestrahlten Fläche befinden. In dem Fall kann man auf der Leuchte ein Symbol für den Mindestabstand erkennen: Es sieht wie hier abgebildet aus und nennt den erforderlichen Abstand in Metern:



10. Befestigen Sie die von Ihnen ausgesuchten Lampenschirme oder Glasschirme. Wenn Sie einen Lampenschirm verwenden, müssen Sie darauf achten, dass das Leuchtmittel nicht stärker ist als für den Lampenschirm oder die Leuchte angegeben.

11. Schalten Sie den Strom am Zähler wieder ein.

#### WICHTIGE INFORMATION

Vor dem Einsetzen eines Leuchtmittels muss der Strom abgeschaltet werden.

Verwenden Sie kein Leuchtmittel, das stärker ist als die empfohlene Wattzahl.

An dieser Leuchte ist keine Änderung durchzuführen.

Lassen Sie Kinder nicht mit Lampen spielen.

Lassen Sie keine Leuchte hängen, die kein Leuchtmittel enthält. (Es könnte jemand aus Unachtsamkeit die Kontakte berühren.)

Entsorgen Sie die benutzten Leuchtmittel sorgfältig.

Wenn nichts anderes angegeben ist, darf die Leuchte nur in Innenräumen benutzt und auf einer trockenen Fläche befestigt werden.

Kein korrosives Mittel zur Reinigung verwenden, lediglich ein weiches und trockenes Tuch.


Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie gegebenenfalls etwas nachlesen können.

## FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SUSPENSION OU APLIQUE CLASSE 2

Ces instructions sont fournies pour votre sécurité.

Veillez lire ces instructions avec précaution et étudier toutes illustrations avant de commencer le montage du luminaire.

1. Si vous n'avez aucunes connaissances en électricité, consultez un installateur expérimenté.
2. Avant l'installation couper le compteur électrique.
3. Pour éviter des dommages sur l'installation électrique, orientez le câblage électrique avant de percer les trous pour la fixation
4. Utilisez toujours des ampoules correspondant à la forme et à la puissance en watts indiquées sur l'appareil.
5. Raccorder ce luminaire sur une installation électrique conforme aux règlements **nationaux** en vigueur.
6. **RACCORDEMENT ELECTRIQUE CE LUMINAIRE EST EQUIPE D'UNE DOUBLE ISOLATION**  
**ATTENTION : EN AUCUN CAS, UN ELEMENT QUELCONQUE DE CE LUMINAIRE NE DOIT ETRE RACCORDE A UN FIL OU A UNE BORNE DE TERRE.** 

Si votre luminaire est muni d'un boîtier isodome avec manchon, alors pour conserver à ce produit toute sa sécurité, la longueur des conducteurs d'alimentation venant du mur ou du plafond devra impérativement être limitée à 8 cm de manière à ce qu'ils soient gainés par le manchon souple incorporé au boîtier de raccordement. (S'ils sont plus court raccourcir le manchon) Votre luminaire peut être fournie avec deux gaines isolantes (uniquement pour les montages sans boîtier isodome ou domino), à insérer sur les câbles venant du mur de votre logement afin de garantir la sécurité de votre installation.

Raccordez le conducteur de tension commutable de votre logement (généralement marron ou rouge) à la borne ou au fil de tension, marqués « L », « live » et/ou de couleur marron. Raccordez le conducteur neutre de votre logement (généralement bleu ou noir) à la borne ou au fil neutre, marqué « N » ou « Neutral » et/ou de couleur bleue.

7. Vérifiez encore une fois que tous les raccordements sont surs, et qu'aucun fil détaché n'est resté hors du connecteur
8. Vérifiez qu'aucun fil n'est coincé derrière ou dans le luminaire, et terminez l'installation.
9. Vérifiez à mettre en place une ampoule appropriée. Dans certains luminaires, l'ampoule ne doit pas se trouver à proximité d'objet ou de surface. Si tel est le cas, un symbole de distance minimale figurera sur le luminaire : il se présente comme ci-dessous, avec indication de la distance requise en mètres.



10. Installez les abat-jours ou verres de lampe de votre choix. Si vous utilisez un abat-jour, veillez à ce que la puissance de l'ampoule ne dépasse pas celle autorisée pour le luminaire ou pour l'abat-jour.

11. Rétablissez le courant au compteur électrique.

#### INFORMATION IMPORTANTE

Mettez hors circuit avant de remplacer une ampoule.

N'utilisez jamais une ampoule de puissance supérieure à la puissance recommandée.

Ce luminaire n'exige aucune modification.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les lampes.

Ne laissez jamais un luminaire sans ampoule en place (quelqu'un pourrait toucher les contacts par inadvertance)

Evacuez soigneusement les ampoules usées.

Sauf indications ou illustrations contraire, ce luminaire convient seulement pour un usage interne et doit être fixée sur une surface sèche.

Ne pas utiliser de nettoyant corrosif, utilisez seulement un tissu doux et sec pour le nettoyage

Conservez cette notice afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.

